INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

American Standard

Champion®4 Toilette 2 pièces MAX

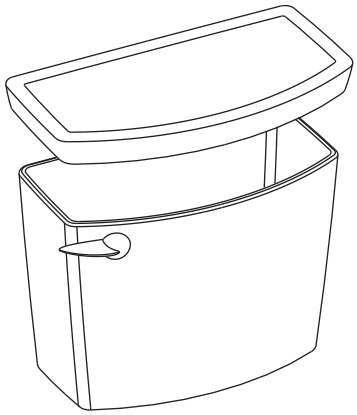
231AA Series Champion®4 MAX Right Height® Allongée HET

231BA Series Champion®4 MAX Right Height® Devant Rond HET

Merci d'avoir choisi American-Standard... la référence en matière de qualité depuis plus de 100 ans. Afin de vous assurer que le produit est installé correctement, veuillez lire attentivement les instructions avant de commencer. (Certaines installations peuvent nécessiter une aide professionnelle.) Assurez-vous également que votre installation est conforme aux codes locaux.

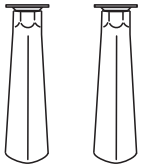
⚠ **ATTENTION : LE PRODUIT EST FRAGILE. MANIPULEZ-LE AVEC SOINS POUR ÉVITER LES BRIS ET LES BLESSURES!** REMARQUE : *Les illustrations peuvent ne pas montrer exactement la forme des composants et de la porcelaine.*

RÉSERVOIR 4225A



NÉCESSAIRE D'INSTALLATION FACILE INCLUS AVEC LE RÉSERVOIR

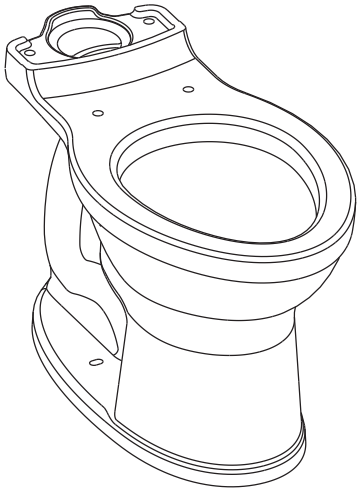
Joint du réservoir à la cuvette



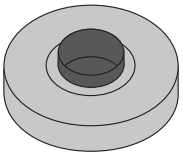
Poignées de fixation avec écrous (2)

Rondelles de plastique (2)

CUVETTE 3395A RIGHT HEIGHT® ALLONGÉE
CUVETTE 3395B RIGHT HEIGHT® DEVANT ROND



NÉCESSAIRE D'INSTALLATION FACILE INCLUS AVEC LA CUVETTE



Rondelle de cire

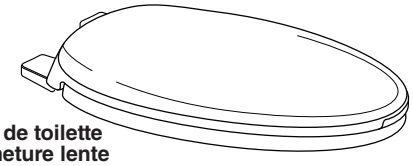
Boulons à T avec bague d'arrêt (2)

Capuchons de boulon (2)

Tiges de raccord de la cuvette au plancher (2)

VENDUS SÉPARÉMENT

Tuyau d'alimentation en eau



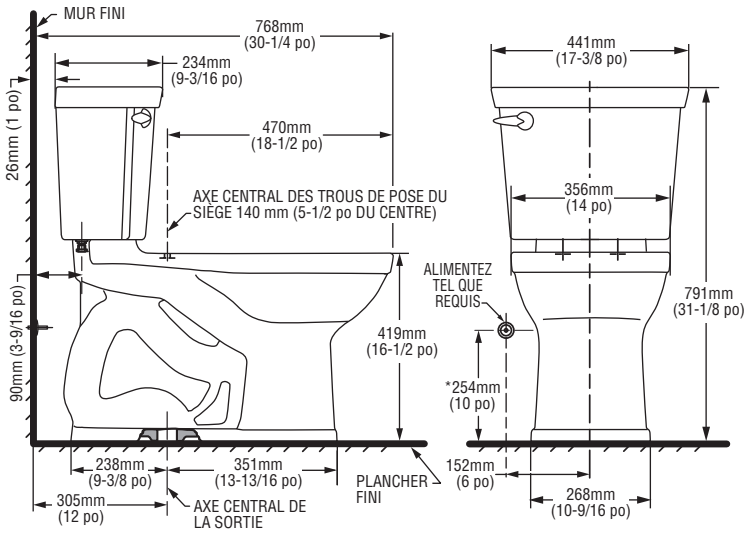
Siège de toilette à fermeture lente

CONSERVEZ POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

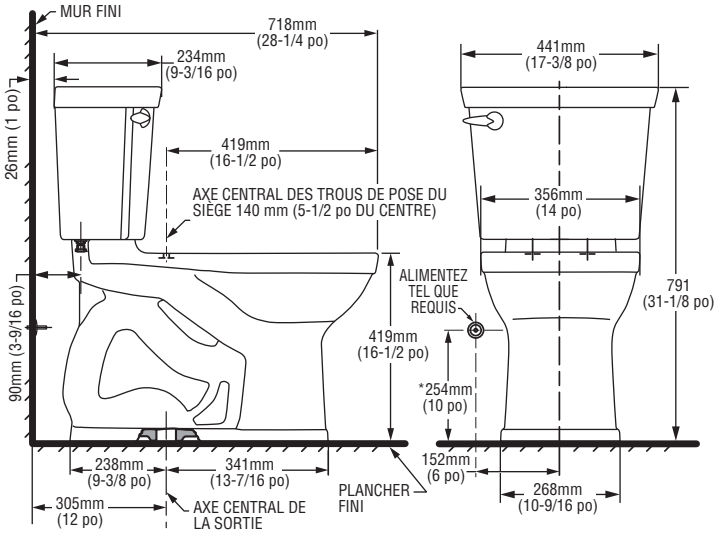
Les noms de produits indiqués ci-dessus sont des marques de commerce d'AS America, Inc.
© AS America, Inc. 2013

DIMENSIONS D'AJUSTEMENT : REMARQUE: La distance entre le mur et l'axe central de la bride de sol doit correspondre à ce qui est indiqué ci-dessous : 305 mm (12 po)

Champion®4 MAX 231AA Série Right Height® Allongée HET



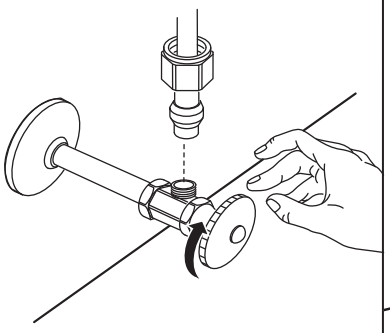
Champion®4 MAX 231BA Série Right Height® Devant Rond HET



Avant de commencer :

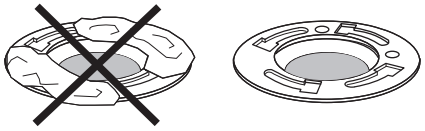
Si vous enlevez une toilette déjà installée

Fermez l'alimentation en eau

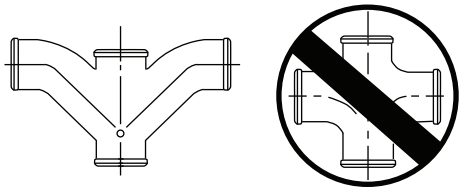


Tirez la chasse pour vider l'eau du réservoir; épongez l'eau restante de la cuvette avant de retirer la toilette.

Nettoyez la bride



⚠ Avertissement : Si la bride au sol demeure ouverte plus de 1 à 2 heures, couvrez-la pour éviter l'échappement de gaz d'égout.

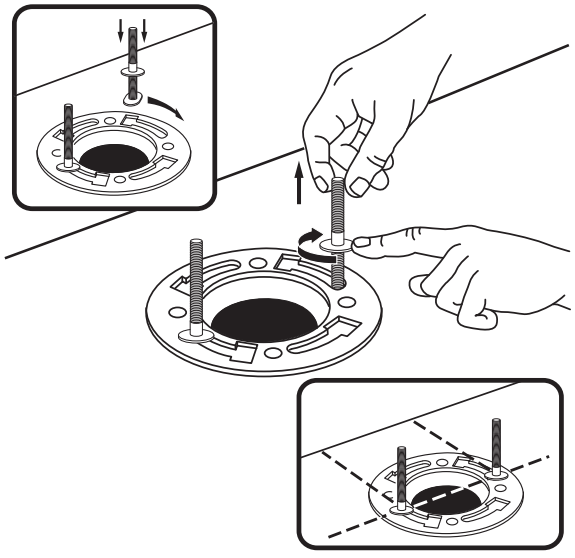


Type de raccord recommandé pour les installations parallèles.

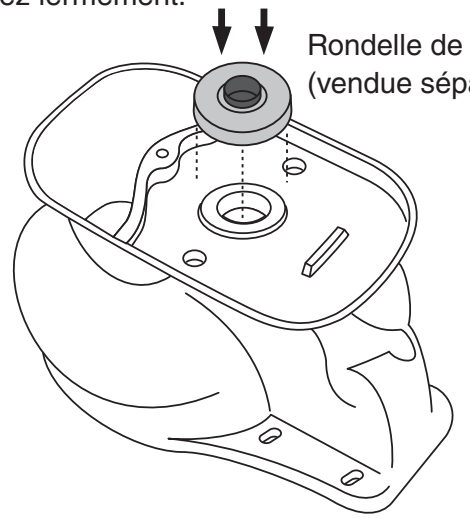
INSTALLATION EN PARALLÈLE

Selon l'état de votre plomberie et de votre ventilation, le débit du Champion®4 MAX dans une installation en parallèle pourrait créer une succion dans le système et tirer de l'eau de la cuvette opposée. Le code des normes nationales de plomberie interdit l'utilisation d'un raccord en croix pour le drainage puisqu'il y a risque de basculage. Le code approuve l'utilisation d'un raccord en Y de type directionnel avec une ventilation appropriée qui dirige l'eau vers le bas et loin de l'autre toilette.

1



2 Appuyez fermement.

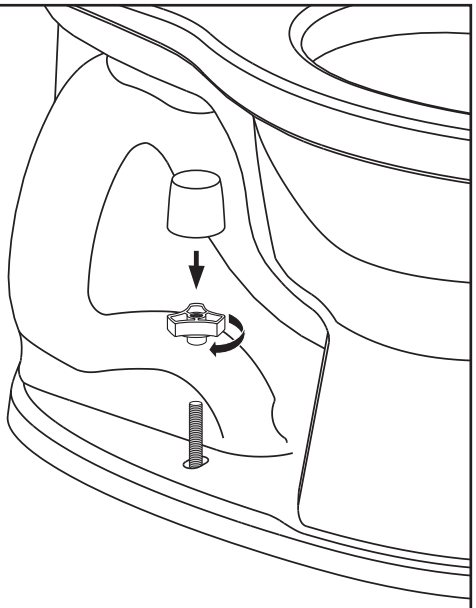


3

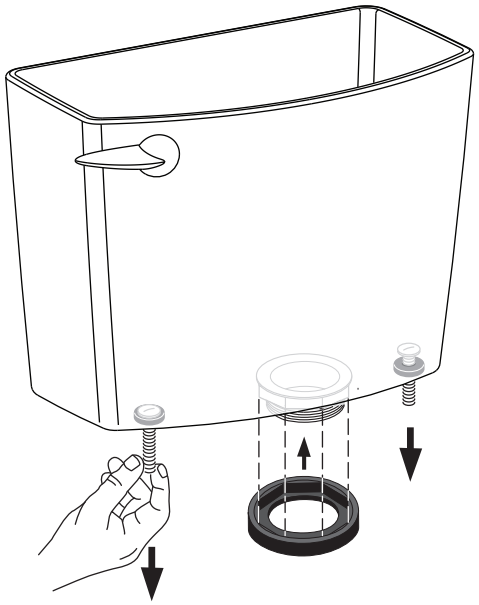
Appliquez du poids uniformément. Ne pas bouger la toilette après l'avoir placée. Le seau étanche risque de briser.

4

⚠ **Serrez à la main seulement. Ne serrez pas excessivement.**



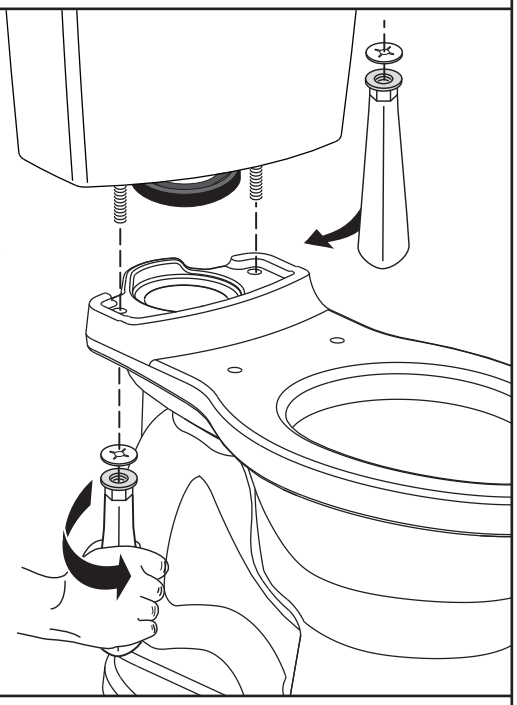
5



6

Serrez les poignées une à la fois jusqu'à ce que le réservoir touche l'avant et l'arrière de la cuvette de façon à obtenir un contact direct.

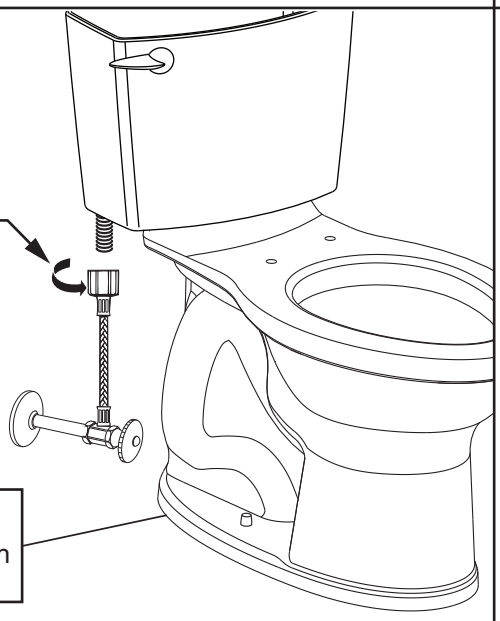
REMARQUE : Pour faciliter l'installation, poussez le dessus du réservoir vers le bas en serrant les poignées.



7

Ⓐ Raccordez le tuyau d'alimentation en eau. (Vendu séparément) Serrez l'écrou à la main.

Ⓑ Ouvrez l'alimentation en eau.



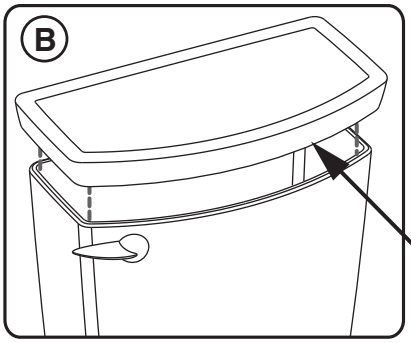
⚠ **MISE EN GARDE :** Un serrement excessif des écrous du tuyau d'alimentation en eau pourrait entraîner un bris et une éventuelle inondation. Si le raccord fuit après le serrage à la main, remplacez la conduite d'alimentation. N'utilisez aucun scellant sur le raccord de l'alimentation en eau. L'utilisation de mastic de plomberie, de pâte lubrifiante ou de tout autre type de scellant annulera la garantie.

8

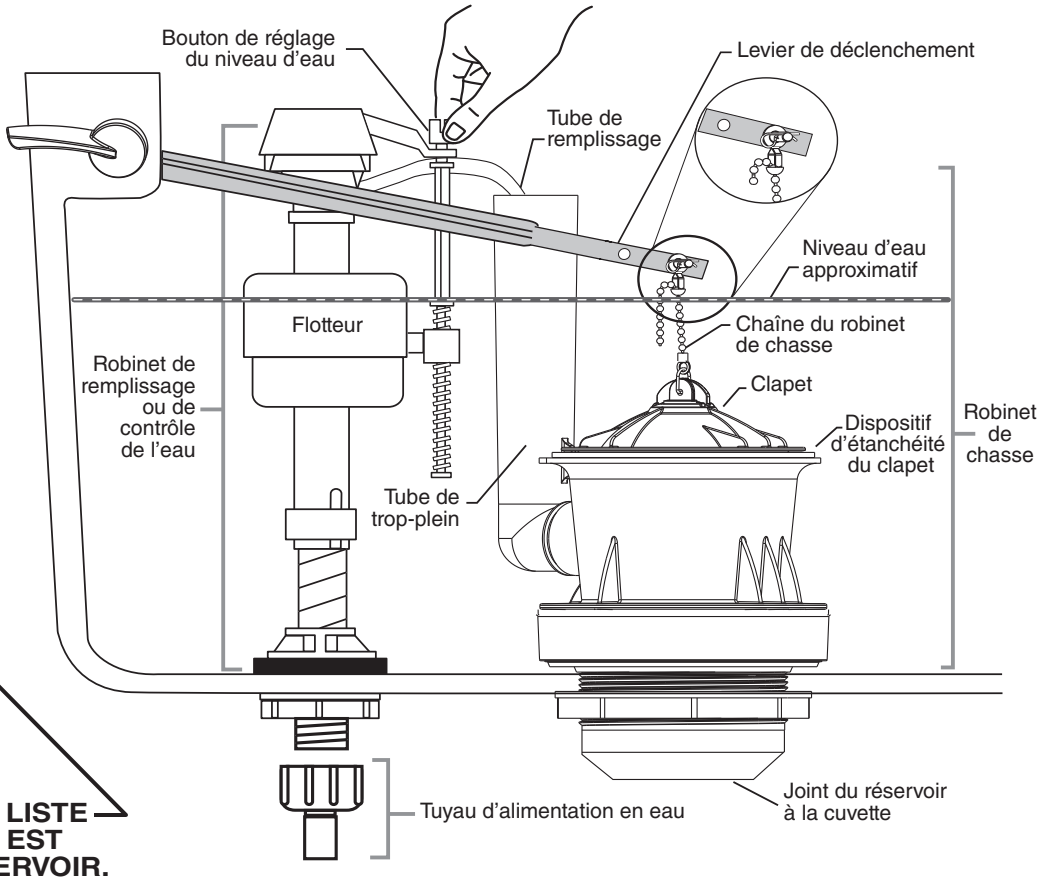
A

Ajustez le niveau d'eau au niveau indiqué sur le réservoir en tournant le bouton de réglage du niveau d'eau pour déplacer le flotteur vers le haut ou vers le bas.

B



L'ÉTIQUETTE CONTENANT LA LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE EST SOUS LE COUVERCLE DU RÉSERVOIR.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Lorsque vous nettoyez votre cuvette, lavez-la avec de l'eau légèrement savonneuse, rincez-la à fond à l'eau claire et essuyez-la avec un chiffon doux. **MISE EN GARDE :** N'utilisez pas de nettoyants pour cuvette. Ces produits peuvent sérieusement corroder les raccords de tuyauterie du réservoir. Ces dommages peuvent entraîner des fuites et des dommages matériaux. American Standard n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par l'utilisation de nettoyants pour cuvette.

GUIDE DE DÉPANNAGE – Voir l'étape 8 pour le diagramme

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La chasse ne se tire pas	a. Vanne d'alimentation fermée. b. Tuyau d'alimentation bloqué. c. Chaîne du robinet de chasse trop détendue ou déconnectée. d. Sable ou débris logés dans la commande d'eau.	a. Ouvrez l'obturateur et laissez le réservoir se remplir d'eau. b. Éteignez l'alimentation en eau, déconnectez la conduite d'alimentation et inspectez tous les joints et toutes les rondelles. Réassemblez. c. Rajustez la longueur de la chaîne. d. Fermez l'alimentation en eau. Enlevez le capuchon et nettoyez selon les instructions d'entretien Fluidmaster, disponibles à l'adresse : www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf
Chasse d'eau faible ou lente	a. Niveau d'eau de la cuvette trop bas. b. Robinet d'alimentation partiellement fermé. c. Jambe de siphon et/ou drain et/ou évent partiellement obstrué. d. Pression de l'alimentation trop faible.	a. Vérifiez que le tube de remplissage est raccordé à la commande d'eau et inséré dans le tube de trop-plein sans être déformé ou endommagé. b. Ouvrez entièrement le robinet d'alimentation. Assurez-vous d'utiliser un tube d'alimentation de taille appropriée. c. Enlevez tout ce qui obstrue. Consultez un plombier au besoin. d. La pression d'alimentation normale doit être d'au moins 20 psi.
La toilette fuit	a. Mauvais raccord de la conduite d'alimentation. b. Mauvais raccord de la cuvette au réservoir/plancher.	a. Revoyez l'étape 7 de la procédure d'installation. b. Revoyez les étapes 1 à 6 de la procédure d'installation.
La toilette ne s'arrête pas	a. Le dispositif d'étanchéité du clapet fuit ou est déformé. b. Sable ou débris logés dans la commande d'eau. c. Chaîne du robinet de chasse trop tendu, maintient le clapet ouvert.	a. Nettoyez les débris de la surface du dispositif d'étanchéité. Replacez le dispositif d'étanchéité du clapet au besoin. Voir le site Web pour plus de renseignements. b. Fermez l'alimentation en eau. Enlevez le capuchon et nettoyez selon les instructions d'entretien Fluidmaster, disponibles à l'adresse : www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf c. Rajustez la longueur de la chaîne au besoin.
La cuvette de la toilette bouge après l'installation	a. La rondelle de cire n'est pas entièrement compressée. b. Le plancher n'est pas à niveau.	a. Resserrez les tiges de raccord de la cuvette au plancher. b. Utilisez des cales pour toilette et/ou placez une couche de produit d'étanchéité autour de la base de la toilette.

VOIR L'ÉTIQUETTE SOUS LE COUVERCLE DU RÉSERVOIR POUR OBTENIR LA LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

Aux États-Unis :
American Standard Brands
Case postale 6820
Piscataway, New Jersey 08855
À l'attention de : Directeur du service à la clientèle
Pour les résidents des États-Unis, les informations de garantie peuvent également être obtenues en appelant au numéro sans frais suivant : 1-800-442-1902
www.americanstandard.com

Au Canada :
AS Canada, ULC
5900 Avebury Rd.
Mississauga (Ontario)
L5R 3M3 Canada
Sans frais : 1-800-387-0369
www.americanstandard.ca

Au Mexique :
American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Via Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. Mexique
Sans frais : 01-800-839-1200
www.americanstandard.com.mx